

2. Samuel 15



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und es geschah^{H1961} danach^{H4480 H310 H3651}, da schaffte^{H6213} sich Absalom^{H53} Wagen^{H4818} und Pferde^{H5483} an^{H6213} und 50^{H2572} Mann^{H376}, die vor^{H6440} ihm herliefen^{H7323}. 2 Und Absalom^{H53} machte^{H7925} sich früh^{H7925} auf^{H7925} und stellte^{H5975} sich an^{H5921} die Seite^{H3027} des Torweges^{H1870 H8179}. Und es geschah^{H1961}: Jedermann^{H3605 H376}, der^{H834} einen^{H259} Rechtsstreit^{H7379} hatte^{H1961}, um zu dem König^{H4428} zu Gericht^{H4941} zu kommen^{H935}, dem rief^{H7121} Absalom^{H53} zu^{H413} und sprach^{H559}: Aus^{H335} der Stadt^{H5892} bist du^{H859}? Und sprach^{H559} er: Dein Knecht^{H559} ist aus^{H5650} einem^{H259} der Stämme^{H7626} Israels^{H3478}, [?]^{H413} [?]^{H4480 H2088} 3 so sprach^{H559} Absalom^{H53} zu^{H413} ihm: Siehe^{H7200}, deine Sachen^{H1697} sind gut^{H2896} und recht^{H5228}, aber du hast vonseiten des Königs^{H4428} niemand^{H369}, der sie anhörte^{H8085}. [?]^{H4480} 4 Und Absalom^{H53} sprach^{H559}: Wer^{H4310} mich doch zum Richter^{H8199} setzte^{H7760} im Land^{H776}, dass jedermann^{H3605 H376} zu^{H5921} mir käme^{H935}, der^{H834} einen Rechtsstreit^{H7379} und Rechtshandel^{H4941} hat^{H1961}, und ich würde ihm zu^{H6663} seinem Recht^{H6663} verhelfen^{H6663}! 5 Und es geschah^{H1961}, wenn jemand^{H376} ihm nahte, um sich vor ihm niederzubeugen^{H7812}, so streckte^{H7971} er seine Hand^{H3027} aus^{H7971} und ergriff^{H2388} ihn und küsste^{H5401} ihn. [?]^{H7126} 6 Und Absalom^{H53} tat^{H6213} auf solche Weise^{H1697} allen^{H3605} Israeliten^{H3478}, die^{H834} zu dem König^{H4428} zu Gericht^{H4941} kamen^{H935}; und so stahl^{H1589} Absalom^{H53} das Herz^{H3820} der Männer^{H582} von Israel^{H3478}. [?]^{H2088} [?]^{H413}

7 Und es geschah^{H1961} am^{H4480} Ende^{H7093} von 40^{H7051} Jahren^{H8141}, da sprach^{H559} Absalom^{H53} zu dem König^{H4428}: Lass mich doch^{H4994} hingehen^{H3212} und in Hebron^{H2275} mein Gelübde^{H5088} erfüllen^{H7999}, das^{H834} ich dem HERRN^{H3068} gelobt^{H5087} habe; [?]^{H413} 8 denn^{H3588} als ich in Gesur^{H1650} in Syrien^{H758} wohnte^{H3427}, tat^{H5087} dein Knecht^{H5650} ein Gelübde^{H5088} und sprach^{H559}: Wenn^{H518} der HERR^{H3068} mich wirklich^{H7725} nach Jerusalem^{H3389} zurückbringt^{H7725}, so will ich dem HERRN^{H3068} dienen^{H5647}. 9 Und der König^{H4428} sprach^{H559} zu ihm: Geh^{H1980} hin^{H1980} in Frieden^{H7965}! Und er machte^{H6965} sich auf^{H6965} und ging^{H3212} nach Hebron^{H2275}. 10 Und Absalom^{H53} sandte^{H7971} Kundschafter^{H7270} in alle^{H3605} Stämme^{H7626} Israels^{H3478} und ließ sagen^{H559}: Sobald ihr den Schall^{H6963} der Posaune^{H7782} hört^{H8085}, so sprecht^{H559}: Absalom^{H53} ist König^{H4427} geworden^{H4427} in Hebron^{H2275}! 11 Und mit Absalom^{H53} gingen^{H1980} 200 Mann^{H376} aus^{H4480} Jerusalem^{H3389}, sie waren geladen^{H7121} worden² und gingen^{H1980} in ihrer Einfalt^{H8537}; und sie wussten^{H3045} um nichts^{H3808 H3605 H1697}. 12 Und Absalom^{H53} entbot Ahitophel^{H302}, den Giloniter^{H1526}, den Rat Davids^{H1732}, aus^{H4480} seiner Stadt^{H5892}, aus^{H4480} Gilo^{H1542}, während er die Opfer^{H2077} schlachtete^{H2076}. Und die Verschwörung^{H7195} wurde^{H1961} stark^{H533}, und das Volk^{H5971} mehrte sich fort und fort bei^{H854} Absalom^{H53}. [?]^{H7971} [?]^{H3289} [?]^{H7971} [?]^{H1980} [?]^{H7227}

13 Und es kam^{H935} einer zu^{H413} David^{H1732}, der ihm berichtete^{H5046} und sprach^{H559}: Das Herz^{H3820} der Männer^{H376} von Israel^{H3478} hat sich Absalom^{H53} zugewandt^{H3103}. 14 Da sprach^{H559} David^{H1732} zu allen^{H3605} seinen Knechten^{H5650}, die^{H834} in Jerusalem^{H3389} bei^{H854} ihm waren: Macht^{H6965} euch auf^{H6965} und lasst uns fliehen^{H1272}; denn^{H3588} sonst^{H3588} wird es kein^{H3808} Entkommen für uns geben vor^{H4480 H6440} Absalom^{H53}. Eilt^{H4116}, weggehen^{H1980}, dass^{H6435} er nicht^{H6435} schnell^{H4116} uns erreiche^{H5381} und das Unglück^{H7451} über^{H5921} uns treibe und die Stadt^{H5892} schlage^{H5221} mit der Schärfe^{H6310} des Schwertes^{H2719}! [?]^{H6413} [?]^{H5080} 15 Und die Knechte^{H5650} des Königs^{H4428} sprachen^{H559} zu dem König^{H4428}: Nach allem^{H3605}, was^{H834} mein Herr^{H113}, der König^{H4428}, zu tun erwählen^{H977} wird, siehe^{H2009} hier^{H2009}, deine Knechte^{H5650}! [?]^{H413} 16 Und der König^{H4428} zog^{H3318} hinaus^{H3318}, und sein ganzes^{H3605} Haus^{H1004} in seinem Gefolge^{H7272}; und der König^{H4428} ließ^{H5800} zehn^{H6235} Nebenfrauen^{H6370} zurück^{H5800}, um das Haus^{H1004} zu bewahren^{H8104}. 17 So zog^{H3318} der König^{H4428} hinaus^{H3318} und alles^{H3605} Volk^{H5971} in seinem Gefolge^{H7272}, und sie machten^{H5975} Halt^{H5975} bei dem entfernten^{H4801} Haus^{H10044}. 18 Und alle^{H3605} seine Knechte^{H5650} zogen^{H5674} an^{H5921} seiner Seite^{H3027} hinüber^{H5674}, und alle^{H3605} Keretiter^{H3774} und alle^{H3605} Peletiter^{H64325} und alle^{H3605} Gatiter^{H1663}, 600^{H8337 H3967} Mann^{H376}, die^{H834} in seinem Gefolge^{H7272} von^{H4480} Gat^{H1661} gekommen^{H935} waren, zogen^{H5674} vor^{H5921} dem König^{H4428} hinüber^{H5674}.

19 Da sprach^{H559} der König^{H4428} zu^{H413} Ittai^{H863}, dem Gatiter^{H1663}: Warum^{H4100} willst auch^{H1571} du^{H859} mit^{H854} uns gehen^{H1980}? Kehre^{H7725} um^{H7725} und bleibe^{H3427} bei dem König^{H4428}, denn^{H3588} du^{H859} bist ein Fremder, und sogar^{H1571} in deinen Ort^{H4725} eingewandert^{H1540}. [?]^{H5237} 20 Gestern^{H8543} bist du gekommen^{H935}, und heute^{H3117} sollte ich dich mit^{H5973} uns umherirren^{H5128} lassen? Ich^{H589} aber gehe^{H1980}, wohin^{H5921} ich^{H834} gehe^{H589}. Kehre^{H7725} um^{H7725} und führe^{H7725} deine Brüder^{H251} zurück^{H7725}; Güte^{H2617} und Wahrheit^{H571} seien mit^{H5973} dir! 21 Aber Ittai^{H863} antwortete^{H6030} dem König^{H4428} und sprach^{H559}: So wahr der HERR^{H3068} lebt^{H2416} und mein Herr^{H113} König^{H4428} lebt^{H2416}, an^{H3588} dem Ort^{H4725}, wo^{H834} mein Herr^{H113}, der König^{H4428}, sein^{H1961} wird, sei^{H518} es zum Tod^{H4194}, sei^{H518} es zum Leben^{H2416}, dort^{H3588} wird auch dein Knecht^{H5650} sein^{H1961}! 22 Da sprach^{H559} David^{H1732} zu^{H413} Ittai^{H863}: Komm und zieh^{H5674} hinüber^{H5674}! Und Ittai^{H863}, der Gatiter^{H1663}, zog^{H5674} hinüber^{H5674} mit allen^{H3605} seinen Männern^{H582} und allen^{H3605} Kindern^{H2945}, die^{H834} bei^{H854} ihm waren. [?]^{H2945} 23 Und das ganze^{H3605} Land^{H776} weinte^{H1058} mit lauter^{H1419} Stimme^{H6963}, und alles^{H3605} Volk^{H5971} ging^{H5674} hinüber^{H5674}. Und der König^{H4428} ging^{H5674} über^{H5674} den Bach^{H5158} Kidron^{H6939}; und alles^{H3605} Volk^{H5971} zog^{H5674} hinüber^{H5674} nach dem Weg^{H1870} zur Wüste^{H4057} hin. [?]^{H5921} 24 Und siehe^{H2009}, auch^{H1571} Zadok^{H66596} war da und alle^{H3605} Leviten^{H3881} mit^{H854} ihm, die Lade^{H727} des Bundes^{H1285} Gottes^{H430} tragend^{H5375}; und sie stellten^{H3332} die Lade^{H727} Gottes^{H430} hin^{H3332}, und Abjathar^{H547} ging^{H5927} hinauf^{H5927}, bis^{H5704} alles^{H3605} Volk^{H5971} aus^{H4480} der Stadt^{H5892} vollends^{H8552} hinübergewandert^{H5674} war. 25 Und der König^{H4428} sprach^{H559} zu Zadok^{H6659}: Bring^{H7725} die Lade^{H727} Gottes^{H430} in die Stadt^{H5892} zurück^{H7725}. Wenn^{H518} ich Gnade^{H2580} finde^{H4672} in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, so wird er mich zurückbringen^{H7725} und mich sie und seine Wohnung^{H5116} sehen^{H7200} lassen. 26 Wenn^{H518} er aber so^{H3541} spricht^{H559}: Ich habe kein^{H3808} Gefallen^{H2654} an dir – hier^{H2005} bin ich, mag er mit mir tun^{H6213}, wie^{H834} es gut^{H2896} ist in seinen Augen^{H5869}. 27 Und der König^{H4428} sprach^{H559} zu^{H413} Zadok^{H6659}, dem Priester^{H3548}: Bist du^{H859} nicht der Seher^{H7200}? Kehre^{H7725} in die Stadt^{H5892} zurück^{H7725} in Frieden^{H7965}, und Achimaaß^{H290}, dein Sohn^{H1121}, und Jonathan^{H3083}, der Sohn^{H1121} Abjathars^{H54}, eure beiden^{H8147} Söhne^{H1121}, mit^{H854} euch. 28 Seht^{H7200}, ich^{H595} will in den Ebenen^{H61608} der Wüste^{H4057} verziehen^{H4102}, bis^{H5704} ein Wort^{H1697} von^{H4480} euch kommt^{H935}, mir Nachricht^{H5046} zu geben^{H5046}. 29 Und Zadok^{H6659} und Abjathar^{H54} brachten^{H7725} die Lade^{H727} Gottes^{H430} nach Jerusalem^{H3389} zurück^{H7725}, und sie blieben^{H3427} dort^{H8033}.

30 David^{H1732} aber ging^{H5927} die Anhöhe^{H4608} der Olivenbäume^{H2132} hinauf^{H5927} und weinte^{H1058}, während er hinaufging^{H5927}. Und sein Haupt^{H7218} war verhüllt^{H2645}, und er^{H1931} ging^{H1980} barfuß^{H3182}; und alles^{H3605} Volk^{H5971}, das^{H834} bei^{H854} ihm war, hatte jeder^{H376} sein Haupt^{H7218} verhüllt^{H2645} und ging^{H5927} unter Weinen^{H1058} hinauf^{H5927}. 31 Und man berichtete^{H5046} David^{H1732} und sprach^{H559}: Ahitophel^{H302} ist unter den Verschworenen^{H7194} mit^{H5973} Absalom^{H53}. Da sprach^{H559} David^{H1732}: Betöre^{H5528} doch^{H4994} den Rat^{H6098} Ahitophels^{H302}, HERR^{H3068}! 32 Und es geschah^{H1961}, als David^{H1732} auf^{H5704} den Gipfel^{H7218} gekommen^{H935} war, wo^{H8033} er^{H834} Gott^{H430} anzubeten^{H7812} pflegte, siehe^{H2009}, da kam^{H7125} ihm Husai^{H2365}, der Arkiter^{H757}, entgegen^{H7125} mit zerrissenem^{H7167} Leibrock und Erde^{H127} auf^{H5921} seinem Haupt^{H7218}. [?]^{H3801} 33 Und David^{H1732} sprach^{H559} zu ihm: Wenn^{H518} du mit^{H854} mir weiter gehst, so wirst^{H1961} du mir zur Last^{H4853} sein. [?]^{H5674} 34 Wenn^{H518} du aber in die Stadt^{H5892} zurückkehrst^{H7725} und zu Absalom^{H53} sagst^{H559}: Dein Knecht^{H5650}, o König^{H4428}, will ich^{H589} sein; wie ich^{H589} von^{H4480} jeher^{H227} der Knecht^{H5650} deines Vaters^{H1} gewesen^{H1961} bin, so will ich^{H589} jetzt^{H6258} dein Knecht^{H5650} sein: so wirst du mir den Rat^{H6098} Ahitophels^{H302} zunichte^{H6565} machen^{H6565}. 35 Und sind nicht^{H3808} Zadok^{H6659} und Abjathar^{H54}, die Priester^{H3548}, dort^{H8033} bei^{H5973} dir? Und es soll geschehen^{H1961}, jede^{H3605} Sache^{H1697}, die du aus^{H4480} dem Haus^{H1004} des Königs^{H4428} hören^{H8085} wirst, sollst du Zadok^{H6659} und Abjathar^{H54}, den Priestern^{H3548}, mitteilen. [?]^{H5046} 36 Siehe^{H2009}, ihre beiden^{H8147} Söhne^{H1121} sind dort^{H8033} bei^{H5973} ihnen, Achimaaß^{H290}, des Zadok^{H6659}, und Jonathan^{H3083}, des Abjathar^{H54} Sohn; so entbietet mir^{H413} durch^{H3027} sie jede^{H3605} Sache^{H1697}, die^{H834} ihr hören^{H8085} werdet. [?]^{H7971} 37 Da begab^{H935} sich Husai^{H2365}, der Freund^{H7463} Davids^{H1732}, in^{H935} die Stadt^{H5892}, Absalom^{H53} aber zog^{H935} in^{H935} Jerusalem^{H3389} ein^{H935}.

Fußnoten

1. Wahrsch. ist „4“ zu lesen
2. d.h. zur Opfermahlzeit

3. W. ist Absalom nach
4. O. bei Beth-Merchak
5. Vergl. die Anm. zu Kap. 8,18
6. S. Kap. 8,17
7. S. 1. Sam. 22,20
8. O. Steppen
9. O. man